

<b>APPLICATION FOR SABBATICAL LEAVE</b>	<b>استمارة طلب الحصول على أجازة تفرغ علمي</b>
-----------------------------------------	-----------------------------------------------

• Applicant Information

• بيانات مقدم الطلب

Name	<input type="text"/>	الإسم	Rank	<input type="text"/>	الدرجة الأكاديمية
College/Department	<input type="text"/>	الكلية/القسم	Date of Appointment	<input type="text"/>	تاريخ التعيين

**Length of Service at QU:**

Type of Appointment Contract     RegC/عقد عادي     RoIC/عقد مستمر     IndefC/عقد دائم    نوع عقد العمل:

Will this be your first Sabbatical Leave     Yes/نعم     No /لا    هل سبق لكم الحصول على أجازة تفرغ علمي

Start Date of Last Sabbatical          تاريخ بداية آخر طلب أجازة تفرغ علمي:

End Date of Last Sabbatical          تاريخ نهاية آخر طلب أجازة تفرغ علمي:

Note: While on a one-year sabbatical, the full vacation entitlement for that year will be deemed to have been taken.

• Sabbatical Leave Information

• بيانات طلب التفرغ العلمي

<input type="checkbox"/> One academic year <input type="checkbox"/> One academic Semester	<input type="checkbox"/> تفرغ لمدة عام أكاديمي <input type="checkbox"/> تفرغ لمدة فصل أكاديمي
Start Date of Sabbatical	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> تاريخ بداية التفرغ العلمي:
End Date of Sabbatical	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> تاريخ نهاية التفرغ العلمي:

• Documentation Required

• الوثائق المطلوبة

<p>Faculty seeking a sabbatical leave shall submit written materials to the chairman of the Department that include:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A proposal for the research plan or the activities that will be undertaken during the leave.</li> <li>2. Stated objectives of the activities.</li> <li>3. Expected outcomes of the sabbatical year activities.</li> <li>4. The budget and the source of it, if any.</li> <li>5. The report on prior sabbatical leave (for those who are applying for second time onwards).</li> <li>6. The result of the appraisal in the last 4years.</li> <li>7. The feedback on the results of the previous sabbatical leave (for those who are applying for the second time onwards).</li> <li>8. Current Curriculum Vitae.</li> </ol>	<p>ينبغي على أعضاء هيئة التدريس الراغبين في الحصول على إجازة التفرغ العلمي تقديم الطلب إلى رئيس القسم المختص متضمنة ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. خطة البحث أو الأنشطة التي سيقوم بها عضو هيئة التدريس خلال فترة إجازة التفرغ العلمي.</li> <li>2. أهداف هذه الأنشطة.</li> <li>3. النتائج المتوقعة من الأنشطة العلمية خلال إجازة التفرغ العلمي.</li> <li>4. الميزانية والجهة المانحة (مصدرها)، إن وجدت.</li> <li>5. تقرير عن إجازة التفرغ العلمي السابقة ( لمن يتقدم بطلب للحصول على إجازة تفرغ علمي للمرة الثانية أو الثالثة).</li> <li>6. نتيجة التقييم السنوي في السنوات الأربع الأخيرة.</li> <li>7. تغذية مرتجعة من رئيس القسم على نتائج إجازة التفرغ العلمي السابقة (إن وجدت).</li> <li>8. السيرة الذاتية المحدثة.</li> </ol>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

• To be Filled by the Applicant

• خاص بمقدم الطلب

<p>Date/التاريخ</p> <table style="margin: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">YYYY</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">MM</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;">DD</td> </tr> </table>	YYYY	MM	DD	<p>Applicant Signature / توقيع مقدم الطلب</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
YYYY	MM	DD		

يرجى إرسال النموذج المعبأ إلى رئيس القسم/العميد/المدير. يتم تعبئة بيانات واستكمال الصفحة الثانية بواسطة رئيس القسم/العميد/المدير.

Forward the completed form to your Department Head (if applicable) or Dean/Director. He or she will complete the second page.

• Recommendation for Sabbatical Leave

• التوصيات العامة

Please provide a summary of the scope and aims of the sabbatical.

تقديم ملخص لجدوى وأهداف طلب التفرغ العلمي.

Indicate where the leave will be spent and why this is an appropriate location.

تحديد مكان قضاء إجازة التفرغ العلمي مع ذكر أسباب اختيارك للمكان.

Comment on the usefulness of the goals of the sabbatical to those of the unit and the University.

فائدة التفرغ العلمي للقسم، الكلية، والجامعة.

Confirm that you will have in place arrangement to cover the workload of the faculty during his/her sabbatical leave.

ما هي الترتيبات والإجراءات الخاصة بتغطية مهام عضو هيئة التدريس خلال فترة التفرغ العلمي.

Approvals

الموافقة

Confirm that you have:

1. A copy of the report of the last sabbatical, if applicable.
2. An up-to-date CV clearly indicating academic performance since the last sabbatical, if any.
3. A statement of the scope and aims of the proposed sabbatical.
4. Any other required documentations

يجب على المتقدم التأكد من إرسال التالي:  
1. نسخة من تقرير إجازة التفرغ العلمي السابق - إن وجد.  
2. السيرة الذاتية المحدثة، موضح بها الأداء الأكاديمي منذ آخر إجازة تفرغ علمي سابق - إن وجد.  
3. تقرير عن جدوى وأهداف إجازة التفرغ العلمي المراد الحصول عليها.  
4. غيرها من المستندات والوثائق الداعمة.

Recommended

التوصية

<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا	توقيع رئيس القسم / Head Of Department Signature	التاريخ/Date
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا	توقيع العميد/مدير الإدارة / Dean/Director Signature	التاريخ/Date
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا	توقيع نائب رئيس الجامعة للشؤون الأكاديمية / Vice President and Chief Academic Officer	التاريخ/Date